

GREEK ORTHODOX CHURCH OF THE ASSUMPTION

SUNDAY, MAY 27, 2018

THE DIVINE LITURGY OF ST. JOHN CHRYSOSTOM WILL BE CELEBRATED TODAY



Pentecost

Priests:

**Rev. Fr. Dean
Kouldukis**

**Rev. Fr. Michael
Johnson**

Address:
1804 13th Ave.
Seattle, WA 98122

Telephone:
(206) 323-8557

Email:
parishoffice@
assumptionseattle.org

Web:
assumptionseattle.org

Saturday Evening:
Vespers: 4:00 pm

Sunday Morning:
Orthros: 8:45 am
Divine Liturgy:
10:00 am

8th Sunday of the Paschal Season - Pentecost;
Holymartyr Helladios (+4th c.); Holymartyr Therapon, Bishop of Sardis (+259);
Alypius, Martyr; John the Russian, Confessor (+1730).

APOLYTIKION after DOXOLOGY:

Εὐλογητὸς εἶ, Χριστὲ ὁ Θεὸς ... (see page 2)
Blessed are You, O Christ our God ... (see page 2)

ΤΟ ΠΡΩΤΟΝ ΑΝΤΙΦΩΝΟΝ

α' Οἱ οὐρανοὶ διηγοῦνται δόξαν Θεοῦ·
ποίησιν δὲ χειρῶν αὐτοῦ ἀναγγέλλει τὸ στερέωμα.

β' Ἡμέρα τῆ ἡμέρα ἐρεύγεται ῥῆμα καὶ
νύξ νυκτὶ ἀναγγέλλει γνῶσιν.

γ' Οὐκ εἰσὶν λαλιαὶ οὐδὲ λόγοι ὧν οὐχὶ
ἀκούονται αἱ φωναὶ αὐτῶν.

δ' Εἰς πᾶσαν τὴν γῆν ἐξῆλθεν ὁ φθό-
γος αὐτῶν, καὶ εἰς τὰ πέρατα τῆς
οἰκουμένης τὰ ῥήματα αὐτῶν.

THE FIRST ANTIPHON

v.1 *The heavens declare the glory of God, and
the firmament proclaims the work of His
hands.*

v.2 *Day unto day pours forth speech, and night
unto night proclaims knowledge.*

v.3 *There are no tongues or words in which
their voices are not heard.*

v.4 *Their sound hath gone forth into all the
earth, and their words unto the ends of the
world.*

REFRAIN (after each stichera):

Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ,
σῶσον ἡμᾶς.

Through the intercessions of the Theoto-
kos, Savior, save us.

ΤΟ ΔΕΥΤ. ΑΝΤΙΦΩΝΟΝ

α' Ἐπακούσαι σου κύριος ἐν ἡμέρᾳ
θλίψεως ὑπερασπίσαι σου τὸ ὄνομα
τοῦ θεοῦ Ἰακωβ.

β' Ἐξαποστείλει σοι βοήθειαν ἐξ ἀγί-
ου καὶ ἐκ Σιων ἀντιλάβοιτό σου.

γ' Μνησθεῖη πάσης θυσίας σου καὶ τὸ
ὄλοκαύτωμά σου πιανάτω.

THE SECOND ANTIPHON

v.1 *The Lord hear you in the day of affliction;
the name of the God of Jacob defend you.*

v.2 *Let Him send forth unto you help from His
sanctuary, and out of Sion let Him help
you.*

v.3 *Let Him remember your every sacrifice, and
your whole-burnt offering let Him fatten.*

REFRAIN:

Σῶσον ἡμᾶς, Παράκλητε ἀγαθέ, ψάλλον-
τάς Σοι Ἀλληλούια.

Save us, O Good Comforter, save us who
sing to You: Alleluia.

ΤΟ ΤΡΙΤΟΝ ΑΝΤΙΦΩΝΟΝ (Απολυτικιον Της Εορτης)

Εὐλογητὸς εἶ, Χριστέ ὁ Θεὸς ἡμῶν ὁ
πανσόφους τοὺς ἀλιεῖς ἀναδείξας
καταπέμψας αὐτοῖς τὸ Πνεῦμα τὸ ἅ-
γιον καὶ δι' αὐτῶ τὴν οἰκουμένην
σαγηνεύσας, Φιλάνθρωπε, δόξα Σοι.

THE THIRD ANTIPHON (The Hymn of the Feast)

Blessed are You, O Christ our God. You
made wise men of poor fishermen by send-
ing down upon them Your Holy Spirit, and
through them You caught the whole world.
O Lover of mankind, glory to You.

ΕΙΣΟΔΙΚΟΝ

Ἐψώθητι, Κύριε, ἐν τῇ δυνάμει σου·
ᾄσομεν καὶ ψαλοῦμεν τὰς δυναστείας
σου. Σῶσον ἡμᾶς, Παράκλητε ἀγαθέ,
ψάλλοντάς σοι· Ἀλληλούϊα.

SMALL ENTRANCE HYMN

You are exalted, Lord, in Your power; we
will praise and sing Your mighty acts. Save
us, O Good Comforter, to You we sing:
Alleluia!

ΚΟΝΤΑΚΙΟΝ

Ὅτε καταβὰς τὰς γλώσσας συνέχεε,
διεμέριζεν ἔθνη ὁ Ἐψιστος· ὅτε τοῦ
πυρὸς τὰς γλώσσας διένειμεν, εἰς
ἐνότητα πάντας ἐκάλεσε, καὶ
συφώνως δοξάζομεν τὸ πανάγιον
Πνεῦμα.

ΚΟΝΤΑΚΙΟΝ

When the Most High came down and con-
founded tongues of men at Babel, He divid-
ed the Nations. When He dispensed the
Tongues of Fire, He called all to unity, and
with one voice we glorify the most Holy
Spirit.

Ο ΤΡΙΣΑΓΙΟΣ ΥΜΝΟΣ

Ὅσοι εἰς Χριστὸν ἐβάπτισθε, Χρισ-
τὸν ἐνεδύσασθε. Ἀλληλούϊα. (3x)...

THE TRISAGION HYMN

As many of you have been baptized in
Christ, you have put on Christ. Alleluia.
(3x)...

THE EPISTLE READING

Prokeimenon. Plagal Fourth Mode. Psalm 18.4.1.

Their voice has gone out into all the earth.

Verse: The heavens declare the glory of God.

The reading is from the Acts of the Apostles. Chapter 2:1-11

continued →

When the day of Pentecost had come, they were all together in one place. And suddenly a sound came from heaven like the rush of a mighty wind, and it filled all the house where they were sitting. And there appeared to them tongues as of fire, distributed and resting on each one of them. And they were all filled with the Holy Spirit and began to speak in other tongues, as the Spirit gave them utterance. Now there were dwelling in Jerusalem Jews, devout men from every nation under heaven. And at this sound the multitude came together, and they were bewildered, because each one heard them speaking in his own language. And they were amazed and wondered, saying, "Are not all these who are speaking Galileans? And how is it that we hear, each of us in his own native language? Par'thians and Medes and E'lamites and residents of Mesopota'mia, Judea and Cappado'cia, Pontus and Asia, Phryg'ia and Pamphyl'ia, Egypt and the parts of Libya belonging to Cyre'ne, and visitors from Rome, both Jews and proselytes, Cretans and Arabians, we hear them telling in our own tongues the mighty works of God."

THE GOSPEL READING

John 7:37-52; 8:12

On the last day of the feast, the great day, Jesus stood up and proclaimed, "If any one thirst, let him come to me and drink. He who believes in me, as the scripture has said, 'Out of his heart shall flow rivers of living water.'" Now this he said about the Spirit, which those who believed in him were to receive; for as yet the Spirit had not been given, because Jesus was not yet glorified. When they heard these words, some of the people said, "This is really the prophet." Others said, "This is the Christ." But some said, "Is the Christ to come from Galilee? Has not the scripture said that the Christ is descended from David, and comes from Bethlehem, the village where David was?" So there was a division among the people over him. Some of them wanted to arrest him, but no one laid hands on him. The officers then went back to the chief priests and Pharisees, who said to them, "Why did not bring him?" The officers answered, "No man ever spoke like this man!" The Pharisees answered them, "Are you led astray, you also? Have any of the authorities or of the Pharisees believed in him? But this crowd, who do not know the law, are accursed." Nicodem'us, who had gone to him before, and who was one of them, said to them, "Does our law judge a man without first giving him a hearing and learning what he does?" They replied, "Are you from Galilee too? Search and you will see that no prophet is to rise from Galilee." Again Jesus spoke to them, saying, "I am the light of the world; he who follows me will not walk in darkness, but will have the light of life."

ΤΟ ΣΥΜΒΟΛΟΝ ΤΗΣ ΠΙΣΤΕΩΣ THE CONFESSION OF FAITH

ΜΕΓΑΛΥΝΑΡΙΟΝ

Μὴ τῆς φθορᾶς διαπαίρα κυοφορήσασα καὶ παντεχνήμονι Λόγω σάρκα δανείσασα μητέρα ἀπείρανδρε Παρθένε Θεοτόκε δοχεῖον τοῦ ἀστέκτου, χωρίον ἀπείρου πλαστουργοῦ σου, σὲ μεγαλύνομεν.

HYMN TO THE THEOTOKOS

You conceived and gave birth in virginity; the Word Who created all through you became incarnate. O Mother who knew not man, Virgin Theotokos, the boundless One was held by you, the dwelling of your infinite Creator; we magnify you.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΟΣ ΥΜΝΟΣ

Τὸ πνευμά σου τὸ ἀγαθὸν ὁδηγήσει με ἐν γῆ εὐθείᾳ. Ἄλληλούϊα.

COMMUNION HYMN

Let Your good Spirit lead me along a path that is sure. Alleluia. (Repeat)...

THE KNEELING PRAYERS (abbreviated)

After "Blessed is the Name of the Lord" at the end of Liturgy -

Priest aloud: The Great Prokeimenon. He chants the **Refrain**:

Who could be so - great as the one God we know? You on-ly are
Τίς Θε-ός μέ - γας ὡς ὁ Θε - ὅς η - μών. Σὺ εἶ ὁ Θε-
Tis The-os me - ghas os o The - os i - mon. Si i o The-

God, you a - lone do won- ders a - mong - us. us.
- ὅς ὁ ποι - ὄν θαυ-μά - σι-α μό - vos. vos.
- os o pi - on thav-ma - si-a mo - nos. nos.

(Refrain translated for singing by Rev. Michael Johnson © 2015. Chanter Verses from Psalm 76(77) SAAS.)

Chanter: You made known Your power among the peoples. Repeat **Refrain**.

Chanter: I said, "Now I am beginning to see; This change is by the right hand of the Most High." Repeat **Refrain**.

Chanter: I remembered the Lord's works, For I will remember Your wonders of old. Repeat **Refrain** with second ending.

The First "Kneeling Prayer"

Priest: On bended knees, let us pray to the Lord.

People: Lord, have mer-cy. **All kneel.**

Priest: Lord, you are immaculate, invisible and without beginning – endless and unchanging. You alone are free of death as you live in unapproachable light. You created heaven and earth, the oceans and every creature of the sea, and you answer the prayers of every human soul even before we ask.

You are the Father of our Lord, God and savior, Jesus Christ. When he suffered his saving passion, he showed us that we should offer prayers to you as your humble, sinful and unworthy servants, bending our necks and our knees. You are great in mercy and love for the human race. Hear us whenever we call on you, especially at this time of Pentecost.

On this day, after our Lord Jesus Christ had ascended into the heavens and sat down at your right hand, God and Father, he sent the Holy Spirit down upon his holy disciples and apostles. The Spirit came to rest on each of them, to fill them with God's inexhaustible grace, and so they made prophecies and spoke of your greatness in other tongues.

Lord, from your holy place on high, look down on your humble people here, awaiting your great mercy. Gather us all into your kingdom, granting pardon to those who have put their hope in you. Purify us by the working of your Holy spirit, and demolish the traps the enemy has set before us.

All stand. Blessed are you, Lord, master and ruler of all. You made things radiant with the rising of the sun. Grant that all the days of our life may be perfect, holy, peaceful and sinless, without stumbling blocks or fantasies – through the intercessions of our Lady Who Bore God, and of all the saints who have pleased you throughout the ages.

Priest (*chanted*): For you are a merciful God and you love mankind, and to you we give glory, Father, Son and Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

People: Ah-men.

The Second "Kneeling Prayer"

Priest: On bended knees, let us pray to the Lord.

People: Lord, have mer-cy. All kneel.

Priest: Lord Jesus Christ, our God, you have given us your peace. Being present with us even now in this life, you continue granting the gift of the Holy Spirit to the faithful as an inheritance that cannot be taken away. You sent down this grace most clearly on your holy disciples, opening their lips with tongues of fire. Through them, all the races of mankind have heard and received the knowledge of God in their own tongue. Therefore, we sinners, at the descent of your Holy Spirit, beg you in your goodness to grant us everything we have asked for that leads to our salvation.

You are the one who came down to us, full of compassion and mercy, to share our human nature, yet without sin. Even now, when we bend our knees, you graciously bow down to become an acceptable offering for our sins. Hear us from your holy heaven. Against you and you alone do we sin, and yet we worship only you, for we know nothing of bowing to a strange god.

Master, forgive us our offenses and accept our prayers with the bending of our knees. Extend your helping hand to each of us, receiving our prayers as suitable incense, rising before you in your blessed kingdom.

Deliver us, Lord, from every arrow that flies by day, and from everything that walks in darkness. Accept the lifting up of our hands as an evening sacrifice. Nail our flesh to the fear of you, and keep our earthly parts subdued. Let us be filled with light as we contemplate your judgments, until finding the quietness of sleep.

All stand. Remove all improper fantasies from us and every injurious desire. And when the time comes to pray again, raise us up, strengthened in faith and making progress in your commandments.

Priest (*chanted*): By the favor and grace of your only begotten Son - for you, Father, are blessed together with him and your all holy, good and life-giving Spirit, now and forever and to the ages of ages.

People: Ah-men.

The Third "Kneeling Prayer"

Priest: On bended knees, let us pray to the Lord.

People: Lord, have mer-cy. All kneel.

Priest: Christ our God, you are the ever-flowing fountain of light and life – the power of creation, eternal with the Father. You accomplished the whole strategy for saving the human race in a most excellent way, breaking the bars of Hades and the bonds of death that no one but you could destroy.

Hear us as we pray to you, and give rest to the souls of your servants, our fathers and mothers, our brothers and sisters – all our relatives and friends who have fallen asleep before us. We make this memorial for them and for everyone who belongs to you in faith, for you have power over all.

On this last and great day of Pentecost, you showed us the mystery of the Holy Trinity, pouring out your life-giving Spirit in the form of tongues of fire on your holy apostles, anointing them to preach the Gospel of our Faith.

To those who have been taken away from us, provide freedom and rest. And bestow your blessing on us, still present here, granting a good and peaceful end to all your people. At your esteemed and awesome second coming, show us the tender mercies of your love for mankind, and make us worthy of your kingdom.

All stand. Great and most high God, clothe us with the armor of light. Illuminated by observing your commandments, may we rise up with joy in our souls, to glorify your goodness. May we offer prayers and humble requests for our own failings, and for the sins of all your people. In the tenderness of your heart, look down with mercy on us all – through the Mother of God, who intercedes on our behalf.

Priest (*chanted*): For the kingdom, the power and the glory are yours, Father, Son and Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

People: Ah-men.

The service concludes with the Apolytikion of Pentecost, then the Final Blessing and Dismissal of the Liturgy.

(Service adapted for use at Liturgy by Rev. Michael B. Johnson.)



THANK YOU FOR SERVING OUR COMMUNITY

READER TODAY: Nick Cosmakos

St. Catherine's Philoptochos

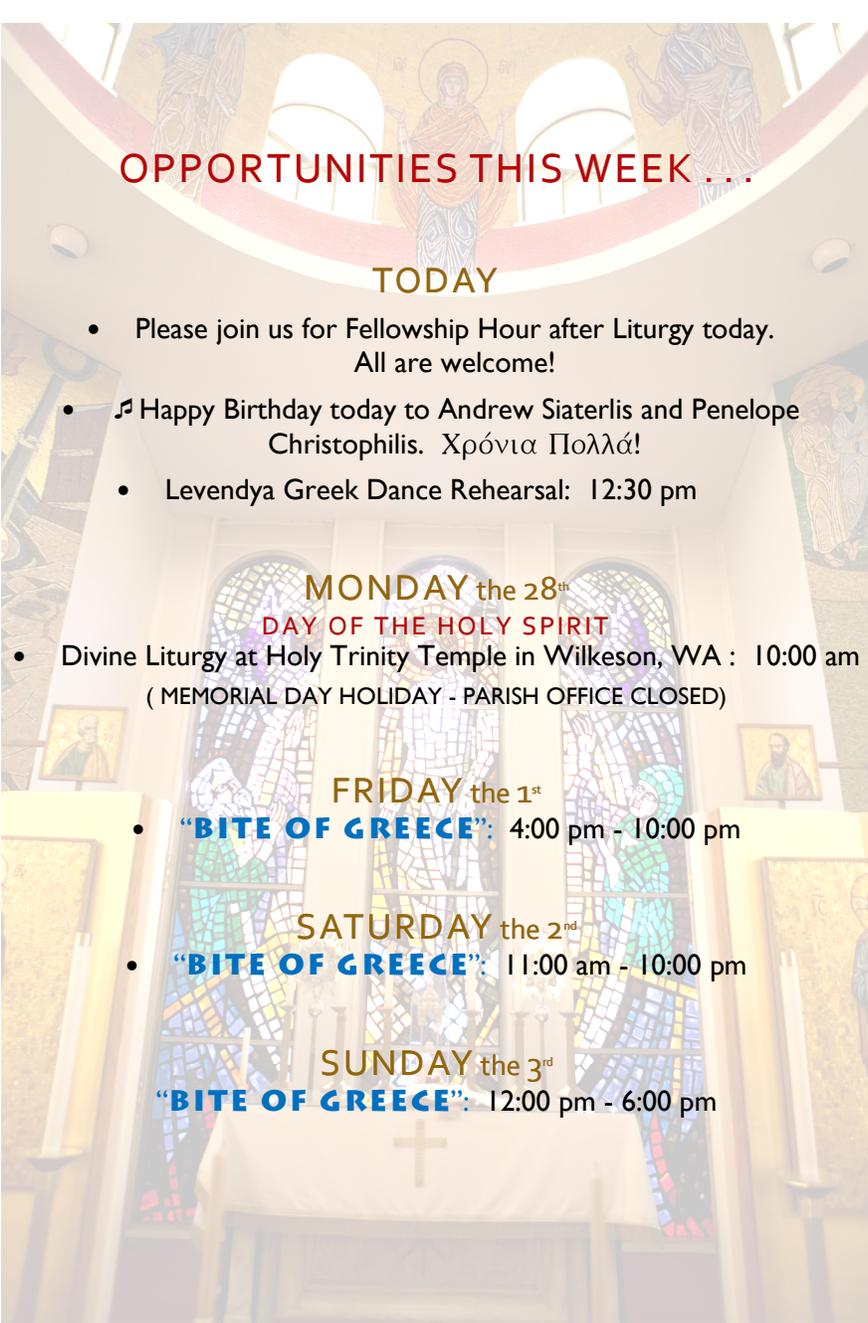
Annual Picnic
Thursday, July 19th
Beginning at 11:00 am

=====
Alki Beach
West Seattle
=====

BBQ Ball Park Franks (provided)
Potluck salads, desserts, drinks & fruit.

Please join us at the shelter picnic area south of the bathhouse.
Please bring a dish to share, a folding chair &
large sunhat - it'll be hot!! Right?
For more info, contact Joanne Zarkades at (206) 473-7351.

The invitation card features a red and white checkered border at the top and bottom. The main text is centered and includes the event name, date, time, location, and menu. At the bottom, there are icons for a picnic basket, a fork and knife, a hamburger, a grill, a spatula, and a hot dog.



OPPORTUNITIES THIS WEEK ...

TODAY

- Please join us for Fellowship Hour after Liturgy today.
All are welcome!
- 🎶 Happy Birthday today to Andrew Siaterlis and Penelope Christophilis. Χρόνια Πολλά!
- Levendya Greek Dance Rehearsal: 12:30 pm

MONDAY the 28th

DAY OF THE HOLY SPIRIT

- Divine Liturgy at Holy Trinity Temple in Wilkeson, WA : 10:00 am
(MEMORIAL DAY HOLIDAY - PARISH OFFICE CLOSED)

FRIDAY the 1st

- **“BITE OF GREECE”**: 4:00 pm - 10:00 pm

SATURDAY the 2nd

- **“BITE OF GREECE”**: 11:00 am - 10:00 pm

SUNDAY the 3rd

- **“BITE OF GREECE”**: 12:00 pm - 6:00 pm

Only 5 days until our **BITE OF GREECE** event! It's time to sign up to volunteer. We also need for folks to pick up signs to distribute to your friends, neighbors and neighborhood businesses. Signs are available on the counter across from the Bookstore in the Fellowship Hall. Please also be sure to spread the word via your Facebook account - tell all your friends!

PASS THE WORD!



Please Navigate to Sign-Up Genius to Sign up to Volunteer:

<http://www.signupgenius.com/go/10c0b44a8a922a3fd0-bite1>

One of our largest fundraisers is just **5** days away! There are lots of ways you can help make it a success:

1. Sign-up to volunteer during the Bite weekend
2. Invite your friends, family and neighbors to attend with you
3. Pre-order tokens to avoid standing in line
4. Follow @BiteofGreece on Twitter
5. Like the "Bite of Greece" Facebook page
6. Mark that you are going or interested in the event page on Facebook
7. Follow @biteofgreceseattle on Instagram
8. Hang a poster* at your workplace
9. Distribute cards* at your community gatherings
10. Post a yard sign* in your yard

If you are a high school or college student (or know of one) and would like some practical marketing experience to put on your resume, please contact Maria Geokezas to become part of the Bite of Greece marketing committee. (206-604-0925 or mageokezas@gmail.com) Thanks for your help!

*** Yard signs, posters and cards are available outside the Fellowship Hall, across from the bookstore.**

ASSUMPTION PARKING LOT DEVELOPMENT

For the past year the Parking Lot Development Committee has been meeting to consider development of the Assumption Church parking lot. Three goals have governed the committee's work:

1. **INCREASE PARKING TO ACCOMMODATE SEATING CAPACITY OF THE CHURCH**
2. **PROVIDE INCOME TO SUPPORT THE CHURCH MINISTRIES**
3. **PROVIDE FOR THE NEEDS OF THE COMMUNITY**

Concept architectural drawings and preliminary cost estimates have been developed for two levels of parking for up to 100 vehicles and the possibility of up to three levels of congregate living space above.

BENEFITS:

1. This will double our parking capacity and income from parking.
2. Congregate living space has the potential to increase the income significantly.
3. Address the needs of the community through the possible addition of residential/senior housing.
4. Making maximum use of the existing property will provide a significant benefit in the future.

CONSIDERATIONS:

1. This project will be an expensive undertaking.
2. This project will take significant time to complete, up to 3 years.
3. There are still many unknowns, which need to be clarified.

The Committee will be scheduling presentations on this project including architectural drawings and cost figures at each of the area Orthodox Churches to share the progress to date, elicit support and feedback from the greater Greek Orthodox Community.

FOR FURTHER INFORMATION, CONTACT:

- Demetrios Geokezas (Chair): (206) 617-4716 or dmjoker@hotmail.com
- John Nikon (Committee member): (206) 325-8554 or js72jg76@gmail.com

WELCOME !

It is with great joy that we welcome all visitors and guests who are worshipping with us today. We would like to remind all in the congregation that Holy Communion is offered only to baptized or chrismated Orthodox Christians.

The Orthodox Church practices closed communion, not for triumphalist reasons, but for very important theological reasons. In doing so we follow the practice of the ancient Church. "Open communion" is a relatively recent innovation and was not the practice of the Church beginning in the New Testament period.

There are several items on the literature table as you exit the Church pertaining to the Orthodox teaching on Holy Communion and teachings on the Orthodox Church in general. Please feel free to take a copy as you exit the Church today. We also have an Orthodox bookstore in our Fellowship Hall next door where you are welcome to browse for books on Orthodoxy and Orthodox living.

Also, please feel free to approach Fr. Dean or Fr. Michael after services today with any questions you may have regarding your worship experience with us.

All are welcome to come forward at the conclusion of the Divine Liturgy to share in the Antithoron – the blessed bread – which is reminiscent of the agape feast of the early Church.

